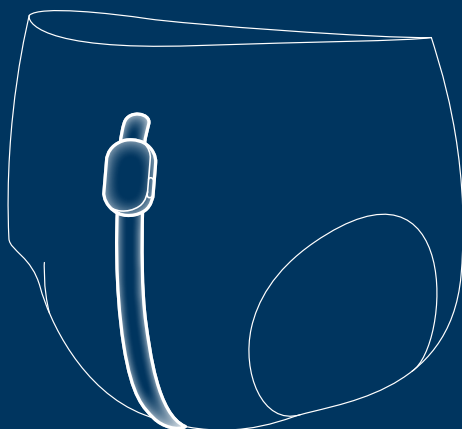




Návod na používanie



Pre profesionálnych opatrovateľov

Táto príručka je určená pre profesionálnych opatrovateľov, ktorí používajú produkt TENA SmartCare Change Indicator™ v rámci profesionálnej starostlivosti a v zariadení sociálnych služieb.

TENA SmartCare Change Indicator je digitálne zdravotnícke technologické riešenie, ktoré pomáha opatrovateľom pri rozhodovaní o tom, kedy vymeniť absorpčné pomôcky, bez potreby častých manuálnych kontrol. Okrem toho, že nie je nutné tak často rušiť klientov, pomáha tento systém tiež poskytovať efektívnejšiu a individuálnejšiu starostlivosť.

Indikátor na výmenu pomôcky sa pripája na vonkajšiu stranu absorpčnej pomôcky TENA, kde monitoruje úroveň saturácie moču v danej pomôcke. Opatrovatelia potom dostávajú informácie o rôznych úrovniach saturácie moču do svojich smartfónov prostredníctvom aplikácie TENA SmartCare Professional. Systém TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky sleduje saturáciu moču, ale nedokáže rozpoznať úniky stolice.

TENA SmartCare Change Indicator je systém skladajúci sa z nasledujúcich komponentov:

- TENA SmartCare informačná stránka, ktorá slúži ako informačné centrum pre zdravotné sestry a administrátorov.
- Aplikácia TENA SmartCare Professional nainštalovaná na smartfónoch opatrovateľov.
- Opakovane použiteľný indikátor na výmenu pomôcky skladajúci z troch častí: pásik so senzorom, senzor a ochranný kryt.
- Hlavná jednotka, ktorá prenáša údaje z indikátora na výmenu pomôcky na zabezpečený server.

V tejto príručke nájdete pokyny na používanie nasledujúcich komponentov:

Systém TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky vrátane senzora TENA SmartCare, hlavnej jednotky TENA SmartCare, pásika so senzorom TENA SmartCare, aplikácie TENA SmartCare Professional a webového portálu TENA SmartCare Professional.

Číslo modelu

Na overenie, že používate správny inštrukčný materiál pre svoje zariadenie, pozrite si pokyny na str. 34.

Symbols použité v tejto príručke



VÝSTRAHA Je potrebné venovať osobitnú pozornosť zaisteniu bezpečnosti a účinnosti. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo k prijatiu nesprávnych údajov.



POZNÁMKA/TIP Dôležité informácie, rady a tipy.



KONTROLA Dôležité informácie pre fungovanie pomôcky.

Dôležité informácie	4
Výstrahy	5
Komponenty produktu TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky	7
Začínáme so stránkou a aplikáciou	8
Informácie zobrazené na stránke a v aplikácii	9
Nastavenie hlavnej jednotky	10
Registrácia kódu senzora	11
Inštalácia batérie a zostavenie indikátora na výmenu pomôcky	12
Nasadenie indikátora na výmenu pomôcky	13
Používanie indikátora na výmenu pomôcky	14
Odstránenie indikátora na výmenu pomôcky	15
Zamýšľané použitie	16
Zoznam podporovaných pomôcok TENA	17
Pokyny na nasadenie pre podporované pomôcky TENA	18
Plienkové nohavičky TENA Slip	18
Plienkové nohavičky s rýchloupevňovacím pásom TENA Flex	19
Naťahovacie nohavičky TENA Pants	20
Vkladacie plienky TENA Comfort	21
Výmena pásika so senzorom a batérie	22
Čistenie	23
Čistenie senzora pred opätovným použitím	24
Svetlá a tlačidlá na hlavnej jednotke	25
Svetlá a tlačidlá na senzore	26
Riešenie problémov	27
Technický popis	32
Prevádzkové charakteristiky	32
Jednotky na spracovanie údajov	32
Modul batérie	32
Rozmery súčastí pomôcky (mm)	33
Hmotnosť pomôcky (g)	33
Podmienky prostredia	33
Číslo modelu	34
Elektromagnetická kompatibilita (EMK)	35
Životnosť	35
Jednorazové časti	35
Označenie OEEZ:	35
Symboly na označeniach	36
Prehľad sortimentu	37

Pred tým, ako začnete pracovať so systémom TENA SmartCare

- Pred použitím pomôcky sa uistite, že ste absolvovali školenie a/alebo ste si prečítali tento návod na použitie a porozumeli mu. Tieto pokyny si odložte pre ďalšie použitie.
- Nezabudnite pravidelne aktualizovať aplikáciu SmartCare Professional na najnovšiu verziu dostupnú v App Store alebo Google Play.

Indikátor na výmenu pomôcky

- Indikátor na výmenu pomôcky je určený na použitie s inkontinenčnými pomôckami TENA.
- Systém poskytuje informácie o úrovni saturácie moču na podporu rozhodovania o tom, kedy je potrebné vymeniť inkontinenčné pomôcky TENA.
- Rovnaký pásik so senzorom indikátora na výmenu pomôcky sa nesmie nikdy používať u viac ako jedného klienta.
- Systém TENA SmartCare Change Indicator™ je určený na nepretržité používanie.
- Indikátor na výmenu pomôcky nepripevňujte na vnútornú stranu inkontinenčnej pomôcky. Indikátor na výmenu pomôcky TENA SmartCare Change Indicator by mal byť pripevnený na vonkajšej strane inkontinenčnej pomôcky.
- Systém TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky nenahrádza bežné bezpečnostné kontroly a postupy na polohovanie klientov, kontrolu stolice, podávanie liekov atď.
- Indikátor na výmenu pomôcky nie je určený na priamy kontakt s pokožkou.
- V indikátore na výmenu pomôcky Change Indicator môže byť použitá iba batéria CR2032. Použitie nesprávneho typu batérie vrátane nabíjateľných batérií môže poškodiť indikátor na výmenu pomôcky.

Hlavná jednotka

- Lepiaca páska nedokáže dobre prilepiť hlavnú jednotku na znečistené, zaprášené alebo masťné povrchy a nemusí sa dobre prilepiť na vinylové povrchy. Pásku nepoužívajte na pripevnenie na tapety, holé drevo alebo na pórovité povrchy či maľované povrchy.

Pri zlyhaní systému

- V prípade zlyhania pomôcky alebo predpokladaného zlyhania pomôcky sa vráťte k manuálnej výmene pomôcok.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, poruchy zariadení alebo ak dôjde k iným udalostiam, oznámte ich výrobcovi alebo podpore pre systém TENA SmartCare.

Nesprávne použitie indikátora na výmenu pomôcky

- Nepoužívajte systém indikátora na výmenu pomôcky u klientov, ktorí majú častú fekálnu inkontinenciu. Indikátor na výmenu pomôcky TENA SmartCare Change Indicator nedokáže rozpoznať úniky stolice.
- Ak sa u klienta vyskytuje riedka stolica alebo hnačka, pred obnovením používania indikátora na výmenu pomôcky počkajte, kým sa tento stav nevylieči.
- Indikátorom na výmenu pomôcky nemávajte smerom k ľuďom, domácim zvieratám alebo blízkym predmetom. Dávajte pozor na riziko uškrtienia pásikom so senzorom.
- Ak sa na klientovi, ktorý mal nasadený indikátor na výmenu pomôcky, použil defibrilátor, indikátor na výmenu pomôcky sa musí vymeniť.
- Nepoužívajte hlavné jednotky a nabíjačky smartfónov s neschváleným napájaním.
- Na odstránenie senzora z pásika so senzorom nepoužívajte žiadne ostré predmety.
- Nepotknite sa o kábel hlavnej jednotky indikátora na výmenu pomôcky, keď je zapojená do zásuvky v stene.

Nesprávne prostredie pri používaní

- Indikátor na výmenu pomôcky a hlavná jednotka by sa nemali používať v prostredí bohatom na kyslík.
- Indikátor na výmenu pomôcky a hlavná jednotka by sa nemali používať v prítomnosti horľavých anestetík.
- Indikátor na výmenu pomôcky nie je určený na použitie v aseptickom prostredí.
- Indikátor na výmenu pomôcky nepoužívajte na miestach, kde sa vykonáva röntgenové snímání.
- Indikátor na výmenu pomôcky nie je bezpečný z hľadiska magnetickej rezonancie a nesmie sa dostať do prostredia zobrazovania pomocou magnetickej rezonancie.

Čistenie

- Čistenie indikátora na výmenu pomôcky počas bežného používania pri pripojenom senzore na pásik so senzorom by malo prebiehať len počas jeho úplného zostavenia, aby sa doň nedostala voda. Neponárajte ho do vody a nečistite ho v práčke. Indikátor na výmenu pomôcky nekladajte do autoklávy.

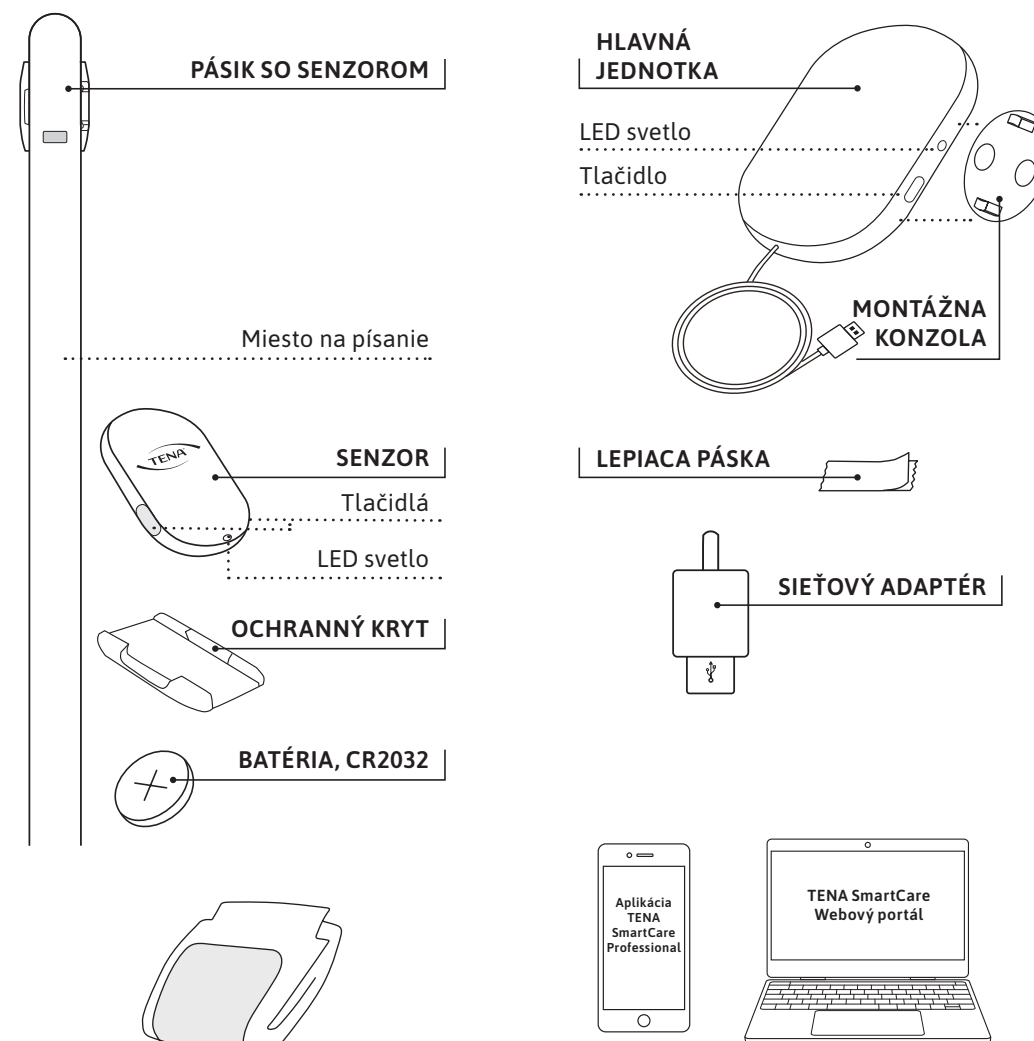
- Zaistíte, aby sa v prípade klientov s infekčnými chorobami dodržiavali primerané dezinfekčné postupy.
- Ak chcete senzor použiť u nového klienta, je dôležité, aby bol založený ochranný kryt a dodržali ste všetky pokyny na čistenie senzora pred opätovným použitím. Neponárajte ho do vody a nečistite ho v práčke. Indikátor na výmenu pomôcky nevkladajte do autoklávy.

Batéria

- Uchovávajte indikátor na výmenu pomôcky a batérie indikátora na výmenu pomôcky mimo detí a zvierat.
- Ak dôjde k požitíu batérie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte batériu vysokým teplotám, nerozoberajte ju, mechanicky ju nepoškodzuje ani nevhadzujte do ohňa, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Pri odstraňovaní kovového pásika si dávajte pozor, aby ste si neporanili prst. Ak nemôžete pri odstraňovaní použiť prst, použite iný predmet, ako napríklad pero, a pásik potiahnite.

Údržba

- Nepokúšajte sa sami opravovať alebo upravovať indikátor na výmenu pomôcky ani hlavnú jednotku.
- Ak sa zdá, že je ktorákoľvek časť indikátora na výmenu pomôcky poškodená alebo zlomená, nesmie sa používať. Obráťte sa na oddelenie podpory pre systém TENA SmartCare vo vašej krajine.



Podporovaná absorpčná pomôcka TENA (pozrite si podporované pomôcky TENA na str. 17 tejto príručky alebo na informačnej stránke TENA SmartCare).

SPOTREBNÝ MATERIÁL:
Pásik so senzorom a batéria

Hlavná jednotka (systém iOS 16 alebo novší alebo systém Android 10 alebo novší) s aplikáciou TENA SmartCare Professional a počítač na prístup k webovému portálu TENA SmartCare. Nie je súčasťou balenia.

TENA SmartCare informačná stránka

TENA SmartCare informačná stránka je informačné centrum pre administrátorov v zariadeniach sociálnych služieb. Poskytuje prístup k aktuálnym aj minulým informáciám o frekvencii močenia a o spotrebe pomôcok a umožňuje používateľom:

- nastaviť a spravovať používateľa a nastavenia zariadenia sociálnych služieb,
- monitorovať výmenné cykly klienta a frekvenciu močenia v čase,
- zobrazíť údaje o stave výmeny pomôcky u klienta v reálnom čase,
- určiť kroky na lepšiu starostlivosť a snahu o udržateľnosť.



Používanie aplikácie TENA SmartCare Professional

- 1 Na začiatku zmeny sa opatrovatelia prihlásia do aplikácie pomocou prihlasovacích údajov poskytnutých administrátorom alebo riaditeľom. To im umožní dostávať upozornenia a mať prehľad o situácii.
- 2 Počas zmeny dostávajú opatrovatelia upozornenia týkajúce sa úrovne saturácie moču v absorpčných pomôckach klientov.

Nastavenie aplikácie

Aplikácia TENA SmartCare Professional je praktická pomôcka pre opatrovateľov. Poskytuje údaje a upozornenia týkajúce sa klientov, o ktorých sa starajú, a to v reálnom čase. Na začiatku si opatrovatelia stiahnu aplikáciu z App Store alebo Google Play.



102 A

Číslo postele klienta.

POZNÁMKA Na ochranu súkromia klientov sú klienti identifikovaní podľa čísel ich izieb namiesto ich mien.

 xx min

Čas, počas ktorého mal klient daný status.



OK

znamená, že inkontinenčná pomôcka klienta je suchá.



Výskyt moču

znamená, že indikátor na výmenu pomôcky identifikoval moč v pomôcke. Povrch pomôcky je stále suchý a produkt nedosiahol saturáciu.



Zvážte výmenu

znamená, že inkontinenčná pomôcka klienta sa blíži k svojej maximálnej kapacite. Zvážte výmenu inkontinenčnej pomôcky.



Neaktívny

znamená, že daný klient má dlhší čas deaktivované monitorovanie.

POZNÁMKA Klient nebude monitorovaný, kým ho v nastaveniach neaktivujete. (Viditeľné len na informačnej stránke.)



Vypnuté

znamená, že inkontinenčná pomôcka klienta nie je monitorovaná systémom TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky.

POZNÁMKA Monitorovanie klienta sa automaticky obnoví pri nasledujúcej zmene.



Chyba

znamená, že došlo ku chybe indikátora na výmenu pomôcky daného klienta alebo ku chybe systému. Opatrovateľ by mal kliknutím na ikonu získať ďalšie informácie.

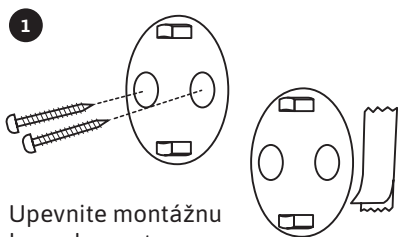
Viac informácií o tom, ako možno chyby vyriešiť, nájdete na stranách 27 – 31.



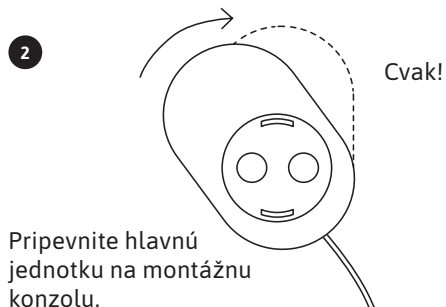
POZNÁMKA

Indikátor na výmenu pomôcky sa musí nachádzať menej ako 10 m od hlavnej jednotky, aby ho mohol systém monitorovať.

Montáž na stenu

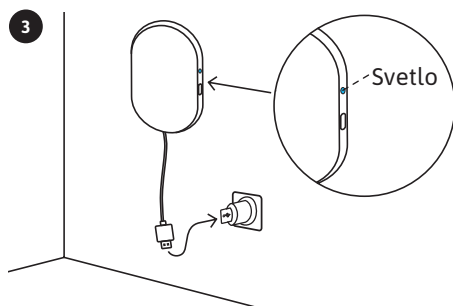


Upevnite montážnu konzolu na stenu pomocou skrutiek alebo lepidivého pásika.



Pripevnite hlavnú jednotku na montážnu konzolu.

Montáž na stenu



Pozrite si str. 25 Svetlá a tlačidlá na hlavnej jednotke.

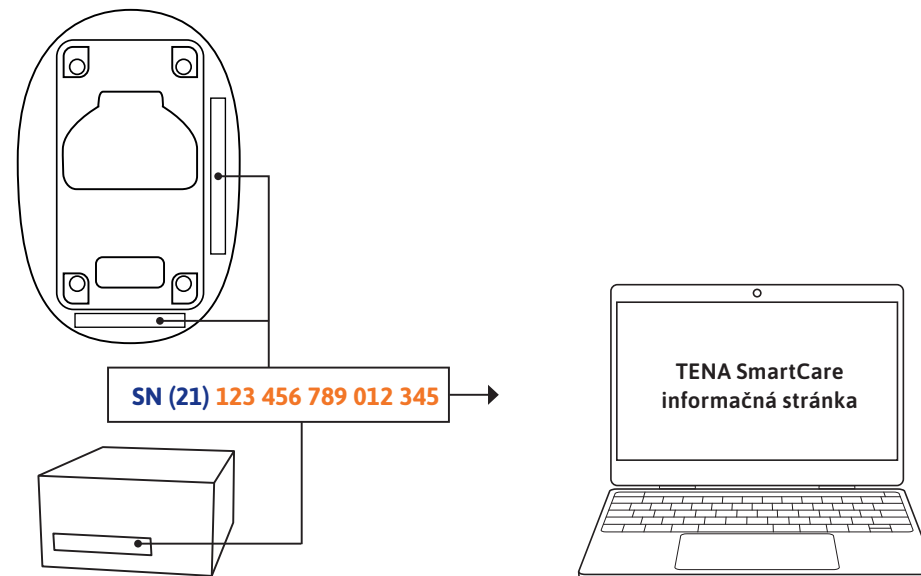
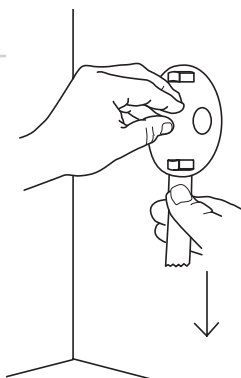
Montáž na povrch



Hlavnú jednotku môžete tiež položiť na rovný povrch.

Odstránenie (upevnenie na stenu lepidivým pásikom)

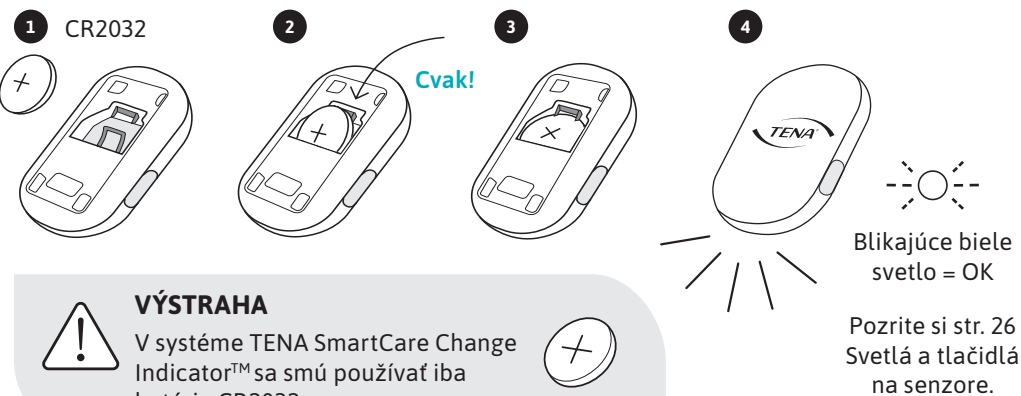
Odstránenie montážnej konzoly: Uchýťte štítok na odstránenie a pomaly ho potiahnite smerom dole popri stene tak, aby ste pásku natiahli minimálne o 15 cm, kým sa neuvoľní zo steny.



1 Nájdite 15-ciferný kód, ktorý je umiestnený na zadnej strane senzora a na obale.

2 Zadajte kód senzora na stránke klienta.

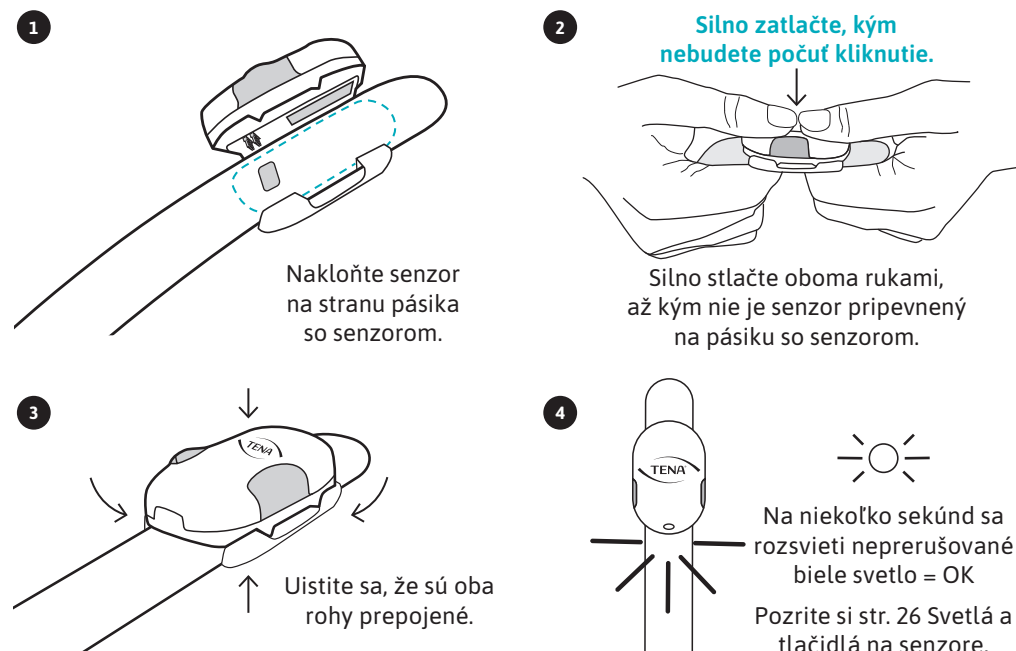
Inštalácia batérie



VÝSTRAHA
V systéme TENA SmartCare Change Indicator™ sa smú používať iba batérie CR2032.

POZNÁMKA
Senzor je dodávaný s krytom. Kryt používajte len pri čistení senzora. Ochranný kryt odstráňte a uskladnite na neskoršie použitie. Pozrite si pokyny na str. 24.

Zostavenie indikátora na výmenu pomôcky (senzor + pásik so senzorom)

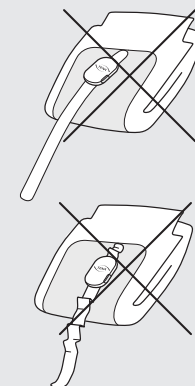


Pozrite si zoznam podporovaných inkontinenčných pomôcok TENA na str. 17 v tejto príručke.

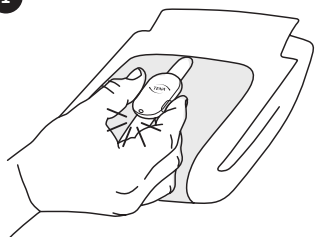


POZNÁMKA
Indikátor na výmenu pomôcky vždy nasadíte pred rozložením absorpčnej pomôcky. Začnite umiestnením indikátora na výmenu pomôcky na prednú stranu inkontinenčnej pomôcky na hrubšiu absorpčnú časť a uistite sa, že je nasadený rovno. Zarovnajte pásik so senzorom s vrchnou časťou hrubšej absorpčnej časti inkontinenčnej pomôcky. Pevne zatlačte, aby ste sa uistili, že je indikátor na výmenu pomôcky v plnom kontakte s celou inkontinenčnou pomôckou.

Ak je používateľ veľmi mobilný a/alebo má citlivú pokožku, môžete na indikátor na výmenu pomôcky nasadiť aj fixačné nohavičky alebo bežnú spodnú bielizeň. Vďaka tomu bude pohodlne držať na mieste a chrániť pokožku pred odieraním.



1



Pri každej výmene súčasne stlačte obe tlačidlá na dve sekundy na zaregistrovanie výmeny v systéme.

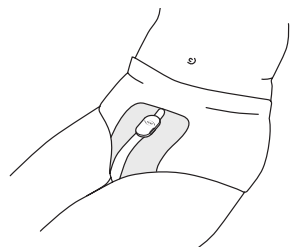
Nepretržované zelené svetlo svieti niekoľko sekúnd: Indikátor na výmenu pomôcky je pripravený na použitie u klienta.



Blikajúce svetlo: Vymeňte batériu, pozrite si stranu 22.



2



Nasaďte pomôcku TENA s indikátorom na výmenu pomôcky klientovi.



3



OK

Nie sú potrebné žiadne kroky. Inkontinenčná pomôcka klienta je suchá.



Výskyt moču

Nie sú potrebné žiadne kroky. Zistil sa moč, ale povrch pomôcky je stále suchý.



Zvážte výmenu

Inkontinenčná pomôcka klienta sa blíži k svojej maximálnej kapacite.



**Neaktívne
(informačná stránka)**

Klient má dlhší čas deaktivované monitorovanie.



Vypnuté

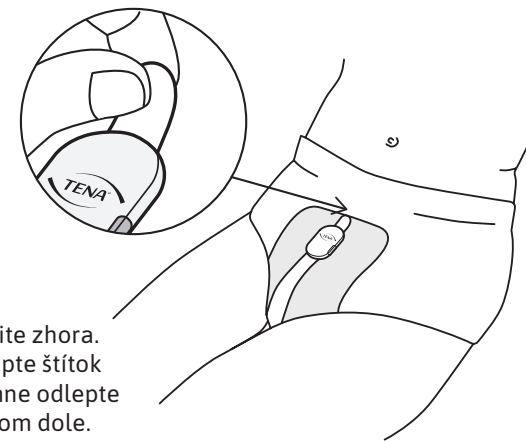
Absorpčná pomôcka klienta nie je monitorovaná systémom TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky.



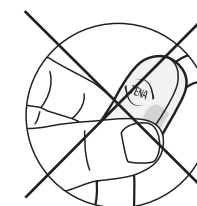
Chyba

Ďalšie informácie nájdete na strane 27 – 31.

1

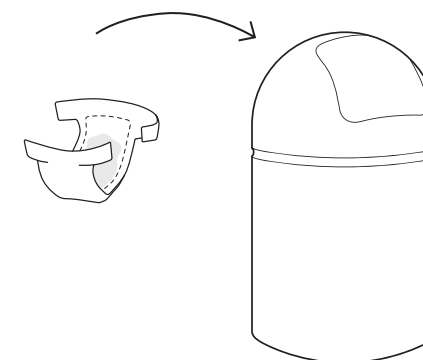


Začnite zhora. Uchopte štítok a jemne odlepte smerom dole.



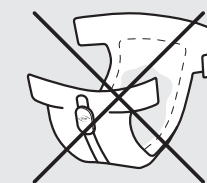
Nezachyťte a nepotiahnite senzor.

2



POZNÁMKA

Indikátor na výmenu pomôcky by sa mal odstraňovať, kým má používateľ stále nasadenú inkontinenčnú pomôcku. Jemne potiahnite indikátor na výmenu pomôcky smerom dole zhora, až kým ho neodstránite.



Pred likvidáciou inkontinenčnej pomôcky TENA vždy skontrolujte, či bol indikátor na výmenu pomôcky odstránený.

Zamýšľané použitie:

Systém TENA SmartCare Change Indicator™ je doplnok k absorpčným inkontinenčným pomôckam, ktorý je určený na použitie u jednotlivcov trpiacich inkontinenciou moču v domácom prostredí alebo v prostredí zariadenia sociálnych služieb, ktorí sú pri výmene absorpčných inkontinenčných pomôcok závislí od jedného alebo viacerých opatrovateľov. Systém TENA SmartCare indikátor na výmenu pomôcky odhaduje mieru saturácie moču v absorpčnej inkontinenčnej pomôcke a upozorňuje opatrovateľov na potrebu výmeny absorpčnej pomôcky. To uľahčuje rozhodnutie opatrovateľa o tom, kedy treba vymeniť absorpčnú inkontinenčnú pomôcku.

Štandardná prevádzka:

- Indikátor na výmenu pomôcky by sa počas bežného používania nemal dotýkať pokožky používateľa. Vždy by mal byť pripevnený k vonkajšej strane inkontinenčnej pomôcky.
- Prevádzkovateľ tohto indikátora na výmenu pomôcky je opatrovateľ používateľa s inkontinenciou. Používateľ používa indikátor na výmenu pomôcky v kombinácii s inkontinenčnou pomôckou TENA.
- Pripojenie indikátora na výmenu pomôcky k inkontinenčnej pomôcke sa považuje za primárnu prevádzkovú funkciu.
- Interakciu s indikátorom na výmenu pomôcky má vykonávať len opatrovateľ.
- Ak chcete vypnúť monitorovanie indikátora na výmenu pomôcky na dlhší čas, zmeňte jeho stav na webovom portáli na neaktívny.
- Indikátor na výmenu pomôcky je určený pre osoby so zdravou pokožkou.

Pokročilé používanie:

- Výmena batérie a pásika so senzorom sú operácie, ktoré je potrebné občas vykonať.

Použitie indikátora na výmenu pomôcky TENA SmartCare podľa určeného použitia nepridáva žiadne riziko v porovnaní s jeho nepoužívaním.

Táto zdravotnícka pomôcka vyhovuje emisným a zdravotníckym normám a predpisom. Bola testovaná a spĺňa požiadavky pre domáce prostredie aj zariadenie sociálnych služieb. Toto zdravotnícke vybavenie vyhovuje aj profesionálnemu zdravotníckemu použitiu v domácom prostredí.

Plienkové nohavičky TENA Slip Plus, Super, Maxi, Ultima

Plienkové nohavičky s rýchloupevňovacím pásom TENA Flex

Normal, Plus, Super, Maxi, Ultima

Naťahovacie nohavičky TENA Pants Normal, Plus, Extra, Super, Maxi

Inkontinenčná spodná bielizeň TENA Silhouette spodná bielizeň

Underwear Plus s vysokým pásom,

TENA Men Pants Active Fit

Plienkové nohavičky s rýchloupevňovacím pásom TENA Comfort

Normal, Plus, Extra, Super, Maxi, Ultima

**SKONTROLOVAŤ**

Pomôcky TENA Lady Slim, TENA Silhouette Underwear Normal s nízkym pásom a TENA Men Pants Premium Fit nemožno používať s indikátorom na výmenu pomôcky.

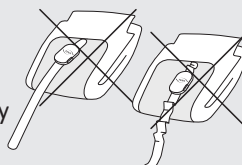
Plienkové nohavičky TENA Slip

Indikátor na výmenu pomôcky TENA SmartCare Change Indicator™ by sa mal nasadzovať, keď je inkontinenčná pomôcka zložená a predtým, ako je nasadená klientovi.



POZNÁMKA

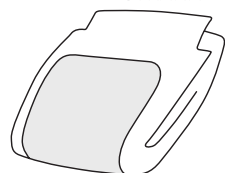
Skontrolujte, či je indikátor na výmenu pomôcky vyrovnaný. Vyrovnajte všetky pokrčené miesta pásika so senzorm a potom pevne zatlačte, aby bol indikátor na výmenu pomôcky v úplnom kontakte s absorpčnou pomôckou TENA.



1

Nájdite prednú stranu

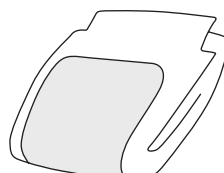
PREDNÁ STRANA



2

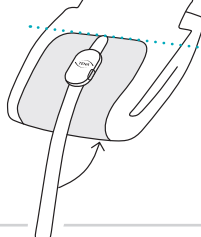
Pomôcku nechajte zloženú

HRUBŠIA ABSORPČNÁ ČASŤ



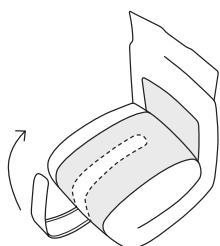
3

Zarovnajte s hornou časťou hrubšej absorpčnej časti



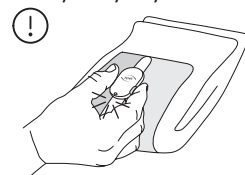
4

Bezpečne zaistite



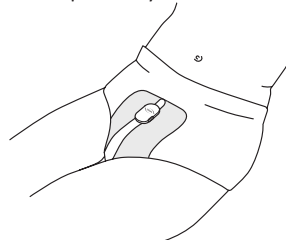
5

Pri každej výmene inkontinenčnej pomôcky súčasne stlačte obe tlačidlá na dve sekundy na vynulovanie senzora a zaregistrovanie výmeny v systéme.



6

Nasadte absorpčnú pomôcku s indikátorom na výmenu pomôcky klientovi.



POZNÁMKA

Ak je používateľ veľmi mobilný a/alebo má citlivú pokožku, môžete na indikátor na výmenu pomôcky nasadiť aj fixačné nohavičky alebo bežnú spodnú bielizeň. Vďaka tomu bude pohodlne držať na mieste a chrániť pokožku pred odieraním.

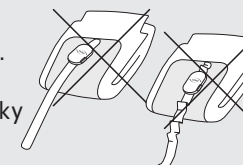
Plienkové nohavičky s rýchloupevňovacím pásom TENA Flex

Indikátor na výmenu pomôcky TENA SmartCare Change Indicator™ by sa mal nasadzovať, keď je inkontinenčná pomôcka zložená a predtým, ako je nasadená klientovi.



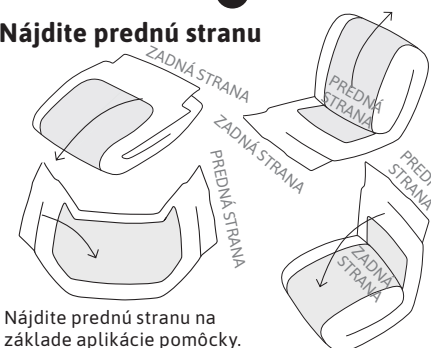
POZNÁMKA

Skontrolujte, či je indikátor na výmenu pomôcky vyrovnaný. Vyrovnajte všetky pokrčené miesta pásika so senzorm a potom pevne zatlačte, aby bol indikátor na výmenu pomôcky v úplnom kontakte s absorpčnou pomôckou TENA.



1

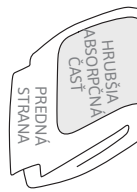
Nájdite prednú stranu



Nájdite prednú stranu na základe aplikácie pomôcky.

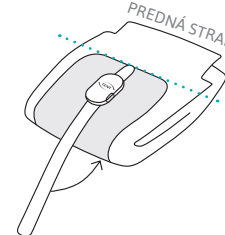
2

Pomôcku nechajte zloženú



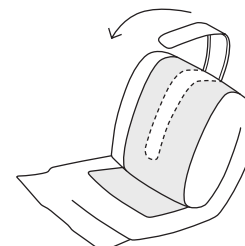
3

Zarovnajte s hornou stranou hrubšej absorpčnej časti



4

Bezpečne zaistite



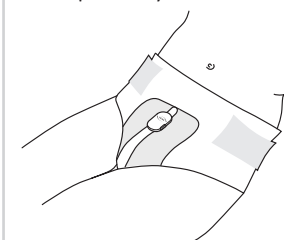
5

Pri každej výmene inkontinenčnej pomôcky súčasne stlačte obe tlačidlá na dve sekundy na vynulovanie senzora a zaregistrovanie výmeny v systéme.



6

Nasadte absorpčnú pomôcku s indikátorom na výmenu pomôcky klientovi.



POZNÁMKA

Ak je používateľ veľmi mobilný a/alebo má citlivú pokožku, môžete na indikátor na výmenu pomôcky nasadiť aj fixačné nohavičky alebo bežnú spodnú bielizeň. Vďaka tomu bude pohodlne držať na mieste a chrániť pokožku pred odieraním.

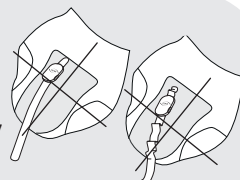
Naťahovacie nohavičky TENA Pants

Indikátor na výmenu pomôcky TENA SmartCare Change Indicator™ by sa mal nasadzovať, keď je inkontinenčná pomôcka zložená a predtým, ako je nasadená klientovi.



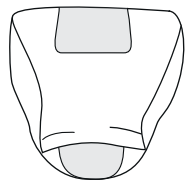
POZNÁMKA

Skontrolujte, či je indikátor na výmenu pomôcky vyrovnaný. Vyrovnajte všetky pokrčené miesta pásika so senzorom a potom pevne zatlačte, aby bol indikátor na výmenu pomôcky v úplnom kontakte s absorpčnou pomôckou TENA.



1

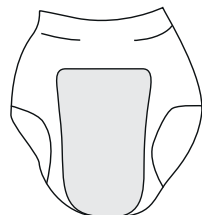
Nájdite prednú stranu



PREDNÁ STRANA

2

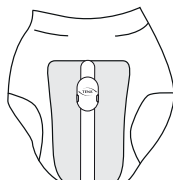
Zložte



HRUBŠIA ABSORPČNÁ ČASŤ

3

Zarovnajte s hornou časťou hrubšej absorpčnej časti



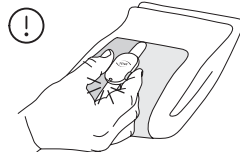
4

Otočte a upevnite



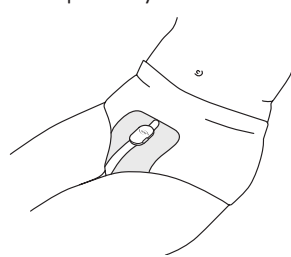
5

Pri každej výmene inkontinenčnej pomôcky súčasne stlačte obe tlačidlá na dve sekundy na vynulovanie senzora a zaregistrovanie výmeny v systéme.



6

Nasajte absorpčnú pomôcku s indikátorom na výmenu pomôcky klientovi.



POZNÁMKA

Ak je používateľ veľmi mobilný a/alebo má citlivú pokožku, môžete na indikátor na výmenu pomôcky nasadiť aj fixačné nohavičky alebo bežnú spodnú bielizeň. Vďaka tomu bude pohodlne držať na mieste a chrániť pokožku pred odieraním.

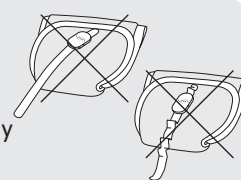
TENA Comfort

Indikátor na výmenu pomôcky systému TENA SmartCare Change Indicator™ by sa mal nasadzovať, keď je inkontinenčná pomôcka zložená a predtým, ako je nasadená používateľovi.



POZNÁMKA

Skontrolujte, či je indikátor na výmenu pomôcky vyrovnaný. Vyrovnajte všetky pokrčené miesta pásika so senzorom a potom pevne zatlačte, aby bol indikátor na výmenu pomôcky v úplnom kontakte s absorpčnou pomôckou TENA.



1

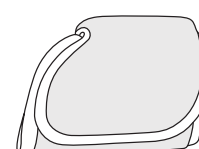
Nájdite prednú stranu



PREDNÁ STRANA

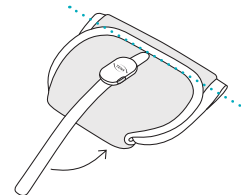
2

Pomôcku nechajte zloženú



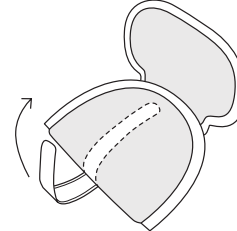
3

Zarovnajte s hornou časťou hrubšej absorpčnej časti



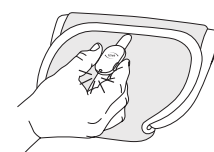
4

Bezpečne zaistite



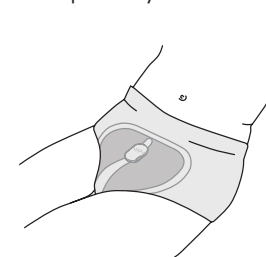
5

Pri každej výmene inkontinenčnej pomôcky súčasne stlačte obe tlačidlá na dve sekundy na vynulovanie senzora a zaregistrovanie výmeny v systéme.



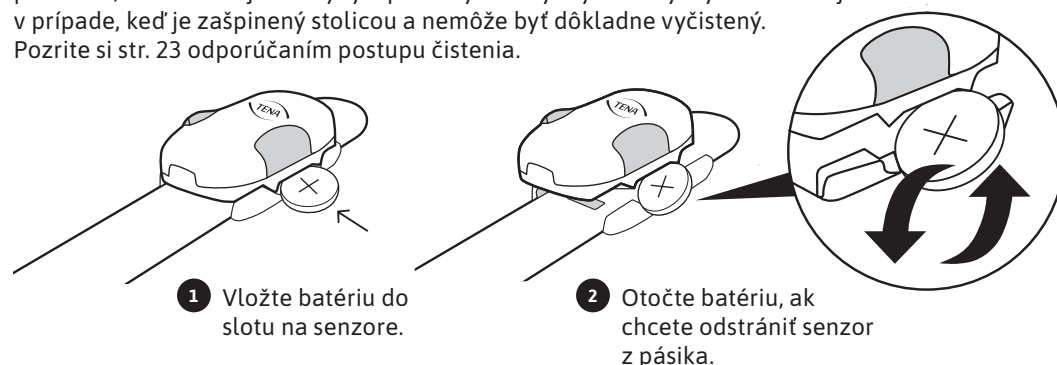
6

Nasajte absorpčnú pomôcku s indikátorom na výmenu pomôcky klientovi.



Výmena pásika so senzorem

Pásik so senzorem je navrhnutý tak, aby vydržal až 12 týždňov nepretržitého používania. Ak sú háčiky zanesené vláknami alebo žmolkami, čo bráni prichyteniu k inkontinenčnej pomôcke, môžu sa objaviť chyby a pásik by mal byť vymenený. Vymeňte ho aj v prípade, keď je zašpinený stolicou a nemôže byť dôkladne vyčistený. Pozrite si str. 23 odporúčaním postupu čistenia.



VÝSTRAHA

Na odstránenie senzora z pásika so senzorem nepoužívajte žiadne ostré predmety.

Výmena batérie

Ak LED svetlo začne blikat nabielo počas používania, je potrebné vymeniť batériu alebo senzor nie je správne pripojený k pásiku so senzorem. Batéria CR2032 vydrží až 12 týždňov nepretržitého používania.



VÝSTRAHA

Pri odstraňovaní kovového pásika si dávajte pozor, aby ste si neporanili prst. Ak nemôžete pri odstraňovaní použiť prst, použite iný predmet a pásik potiahnite.

Čistenie indikátora na výmenu pomôcky počas pravidelného používania

Senzor a pásik so senzorem by sa nikdy nemali čistiť samostatne – indikátor na výmenu pomôcky čistíte až po úplnom zostavení. Vyčistite indikátor na výmenu pomôcky pomocou handričky alebo dezinfekčným prostriedkom podľa potreby.

Odporúčame použiť nasledujúce čistiace prostriedky:

- vopred namočené utierky s roztokom na báze alkoholu bez prísad,
- dezinfekčnú penu na báze alkoholu pre háčiky na zadnej strane pásika so senzorem.

Zostavený indikátor na výmenu pomôcky sa môže opláchnuť pod tečúcou vodou. Akékoľvek vlákna alebo žmolky, ktoré sú pripojené k háčikom na zadnej strane pásika so senzorem, by sa mali odstrániť, aby sa zaistilo bezpečné uchytienie indikátora na výmenu pomôcky k inkontinenčnej pomôcke. Vlákna možno odstrániť pomocou voľného konca pásika so senzorem. Ak tento spôsob nie je dostačujúci, môžete pásik očistiť odchlňovačom.

Čistenie hlavnej jednotky

Po každom premiestnení hlavnej jednotky z jedného miesta na druhé by mala byť vyčistená. Vyčistite predný povrch hlavnej jednotky vodou a čistiacim prostriedkom alebo vlhčenou utierkou utieraním povrchu minimálne 1 minútu. Zadnú stranu hlavnej jednotky čistíte len suchou handričkou, aby ste nepoškodili elektronické časti. Vysušte prednú časť hlavnej jednotky papierovou utierkou alebo jednorazovou suchou utierkou. Pokračujte v dezinfekcii prednej časti hlavnej jednotky pomocou dezinfekčného prostriedku vhodného na nízko rizikové vybavenie, aby ste zneškodnili patogénne mikroorganizmy. Príklady dezinfekčných prostriedkov:

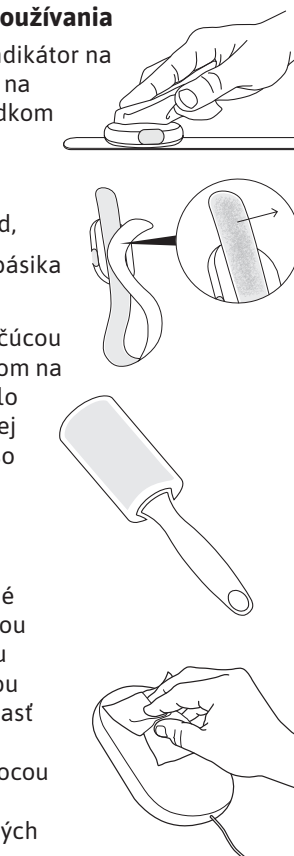
- 70 % alkohol.
- Virkon® obsahujúci aktívnu zložku chlórny roztok.

Nechajte hlavnú jednotku vysušiť na vzduchu.



VÝSTRAHA

- Indikátor na výmenu pomôcky čistíte plne zostavený, aby sa zabránilo vniknutiu vody do zariadenia.
- Zaistite, aby sa v prípade klientov s infekčnými chorobami dodržiavali primerané dezinfekčné postupy.
- Neperte v práčke.
- Neponárajte indikátor na výmenu pomôcky ani hlavnú jednotku do vody.
- Nečistite zadnú stranu hlavnej jednotky vodou, čistiacim prostriedkom ani dezinfekčným prostriedkom.



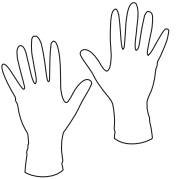
Čistenie indikátora na výmenu pomôcky pred opätovným použitím

Senzor indikátora na výmenu pomôcky je opätovne použiteľné zariadenie, ktoré môžete použiť u niekoľkých klientov. Pred použitím senzora u nového klienta je dôležité, aby bol vyčistený a dezinfikovaný podľa nižšie uvedených krokov.

Štandardná prevádzka:

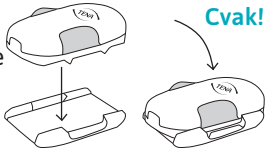
- 1

Pred manipuláciou so senzorom a pred jeho čistením a dezinfekciou si nasadíte ochranné rukavice.



2

Pripevníte ochranný kryt na senzor, aby ste ochránili jeho vnútorné časti.

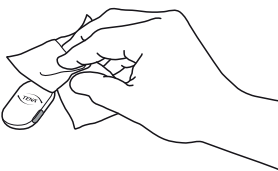

- 3

Vyčistíte senzor vodou a čistiacim prostriedkom alebo vlhčenou utierkou utieraním povrchu minimálne 1 minútu.



4

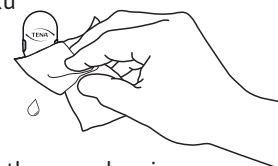
Osušte senzor papierovou utierkou alebo jednorazovou suchou utierkou.


- 5

Pokračujte v dezinfekcii senzora pomocou dezinfekčného prostriedku vhodného na nízko rizikové vybavenie, aby ste zneškodnili patogénne mikroorganizmy. Príklady dezinfekčných prostriedkov:

 - 70 % alkohol
 - Virkon® obsahujúci aktívnu zložku chlórny roztok.

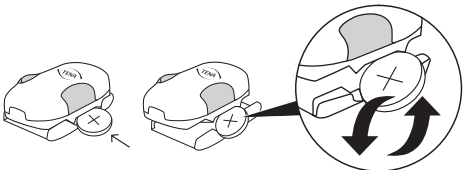
Dôkladne utrite každý povrch vrátane medzier a uistite sa, že sú všetky povrchy aj medzery nasiaknuté dezinfekčným prostriedkom. Dodržiavajte odporúčania výrobcu týkajúce sa návodu na používanie dezinfekčného prostriedku.


- 6

Nechajte senzor voľne vyschnúť.

7

Odstráňte ochranný kryt zo senzora pomocou batérie.

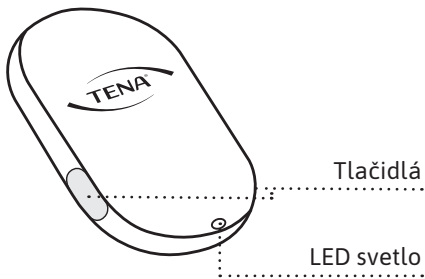


8

Teraz je senzor pripravený na použitie u nového klienta.
-
- #### VÝSTRAHA
- Senzor čistite len keď je plne zostavený s nasadeným ochranným krytom, aby ste predišli vniknutiu vody do zariadenia.
 - Zaistite, aby sa v prípade klientov s infekčnými chorobami dodržiavali primerané dezinfekčné postupy. Neperte v práčke.
 - Neponárajte senzor do vody.
- 24
- SVETLÁ A TLAČIDLÁ NA HLAVNEJ JEDNOTKE

sk
- ### Inštalácia hlavnej jednotky
- Po pripojení hlavnej jednotky k zásuvke:
-
-
- #### POZNÁMKA
- LED svetlo môže byť slabo viditeľné, ak je vystavené napríklad silnému slnečnému svetlu. Na zlepšenie čitateľnosti skúste zatieniť slnečné svetlo.
- | FAREBNÉ LED SVETLO | ČO TO ZNAMENÁ |
|---|--|
|  | Blikajúce modré svetlo:
Čakajte. Systém sa pripája. Počkajte približne 60 sekúnd, kým svetlo nezačne blikať. |
|  | Neprerušované zelené svetlo svieti:
Všetko je v poriadku. Počkajte až 60 sekúnd, kým sa farba svetla nezmení na zelenú. |
|  | Žiadne svetlo:
Zelené svetlo po chvíli zhasne a systém prejde do tmavého režimu. Stlačením tlačidla zistíte, či je k dispozícii napájanie a sieťové pripojenie. Ak sa nerozsvieti žiadne svetlo, skontrolujte pripojenie napájania. |
|  | Neprerušované červené svetlo svieti:
Chyba. Ďalšie informácie nájdete na strane 27 – 31. |
|  | Blikajúce modré-zelené-červené svetlo:
odpojte zdroj. Počkajte 30 sek. Zapojte zdroj. Počkajte 2 minúty. Ak chyba pretrváva, kontaktujte podporu TENA SmartCare. |
- 25

Senzor



Inštalácia batérie

Po vložení batérie do senzora:

LED SVETLO	ČO TO ZNAMENÁ
	Blikajúce biele svetlo: Batéria je v správnej polohe.
	Žiadne svetlo: OK Svetlo zhasne po niekoľkých sekundách. Skontrolujte napájanie súčasným stlačením oboch tlačidiel na dve sekundy.

Zostavenie indikátora na výmenu pomôcky

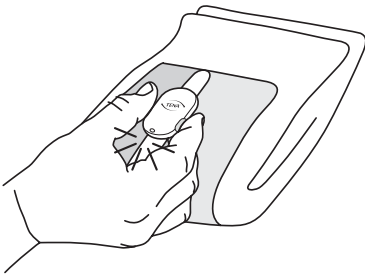
Po pripojení senzora k pásiku so senzorom:

LED SVETLO	ČO TO ZNAMENÁ
	Neprerušované biele svetlo: Všetko je v poriadku.
	Blikajúce biele svetlo: Senzor nie je správne pripojený alebo je vybitá batéria. Skúste znova pripojiť senzor. Ak to nepomôže, vymeňte batériu.
	Žiadne svetlo: OK Svetlo zhasne po niekoľkých sekundách. Skontrolujte napájanie súčasným stlačením oboch tlačidiel na dve sekundy.

Pripevnenie indikátora na výmenu pomôcky na inkontinenčnú pomôcku

Pri každej výmene súčasne stlačte obe tlačidlá na dve sekundy na zaregistrovanie výmeny v systéme.

LED SVETLO	ČO TO ZNAMENÁ
	Neprerušované zelené svetlo: Zmena bola zaregistrovaná, všetko je v poriadku.
	Blikajúce biele svetlo: Senzor nie je správne pripojený alebo je vybitá batéria. Skúste znova pripojiť senzor. Ak to nepomôže, vymeňte batériu.
	Žiadne svetlo: Chyba. Ďalšie informácie nájdete na strane 27 – 31.



Použite túto príručku na riešenie všeobecných problémov. Ak problém pretrváva, kontaktujte podporu TENA SmartCare.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Chyba pripojenia	Hlavná jednotka	1. Skontrolujte napájanie. Sú napájací kábel aj sieťový adaptér správne pripojené?
		2. Stlačte tlačidlo na hlavnej jednotke. Ak svieti neprerušované zelené svetlo, všetko je v poriadku.
Chyba pripojenia	Indikátor na výmenu pomôcky	3. Ak bliká modré svetlo, hlavná jednotka sa pokúša pripojiť.
		4. Ak sa hlavná jednotka nepripojí a svetlo sa po 2 – 5 minútach nezmení na zelené, skúste presunúť hlavnú jednotku na iné miesto v miestnosti, kde je sieťové pripojenie silnejšie, a počkajte na zelené svetlo.
Chyba pripojenia	Indikátor na výmenu pomôcky	5. Ak to nepomôže, obráťte sa na vrchnú sestru, riaditeľa alebo na reprezentanta TENA a vráťte sa k postupu manuálnej výmeny pre klientov, kým sa chyba pripojenia neodstráni.
		6. Občas môže vypadnúť mobilná sieť. Ak k tomu dôjde, informujte osobu zodpovednú za sieť vo vašom zariadení sociálnych služieb.
Chyba pripojenia	Indikátor na výmenu pomôcky	7. Ak sa objaví neprerušované červené svetlo, vypnite a opätovne zapnite hlavnú jednotku z napájania.
		8. Stlačte súčasne obe tlačidlá na zostavenom indikátore na výmenu pomôcky na dve sekundy. Malo by sa rozsvietiť neprerušované zelené svetlo.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Chyba pripojenia	Indikátor na výmenu pomôcky	1. Ak po zatlačení tlačidiel na 2 sekundy zelené svetlo nesvieti, vymeňte batériu a znova pripojte senzor k pásiku so senzorom. Stlačte obe tlačidlá naraz na dve sekundy. Ak svieti zelené svetlo, všetko je v poriadku. 2. Ak bliká biele svetlo pri registrácii zmeny, skontrolujte, či je senzor správne pripojený k pásiku so senzorom. V prípade potreby upravte. Opäť súčasne stlačte obidve tlačidlá. Ak na niekoľko sekúnd svieti neprerušované zelené svetlo, všetko je v poriadku. 3. Ak to nepomôže, vymeňte pásik so senzorom. Opäť súčasne stlačte obidve tlačidlá. Ak na niekoľko sekúnd svieti neprerušované zelené svetlo, všetko je v poriadku. 4. Ak to nepomôže (nesvieti neprerušované biele svetlo po pripojení senzora správne k pásiku so senzorom alebo zelené svetlo po stlačení tlačidiel na 2 sekundy), zvažte výmenu senzora. Pri výmene senzora nezabudnite zaregistrovať senzor a prideliť ho ku klientovi na informačnej stránke.
Chyba pripojenia	Dosah pomôcky	1. Klient aj indikátor na výmenu pomôcky musia byť v dosahu hlavnej jednotky – zvyčajne do 10 metrov. Ak je to možné, umiestnite hlavnú jednotku bližšie ku klientovi.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Indikátor na výmenu pomôcky padá alebo sa uvoľňuje z inkontinenčnej pomôcky	Indikátor na výmenu pomôcky	1. Uistite sa, že používate jednu z podporovaných inkontinenčných pomôcok TENA s textilnou vonkajšou výstelkou. Indikátor na výmenu pomôcky nemožno pripojiť k absorpčnej pomôcke s plastovou vonkajšou výstelkou. 2. Uistite sa, že pripevníte indikátor na výmenu pomôcky na zloženú pomôcku priamo z balenia, pozrite si pokyny na upevnenie indikátora na výmenu pomôcky na str. 18 – 21. Nepripevňujte indikátor na výmenu pomôcky, keď už má klient oblečenú inkontinenčnú pomôcku. 3. Skontrolujte, či strana pásika so senzorom s háčikmi nie je pokrytá žmolkami. Odstráňte všetky žmolky, pozrite si pokyny na čistenie na str. 23. 4. Ak to nepomôže, pripojte nový pásik so senzorom. 5. Ak to nepomôže, obráťte sa na vrchnú sestru alebo riaditeľa/-ku vo vašom zariadení sociálnych služieb a vráťte sa k postupu manuálnej výmeny inkontinenčných pomôcok, kým sa problém neodstráni.
Citlivá pokožka		1. Ak je používateľ veľmi mobilný a/alebo má citlivú pokožku, môžete na indikátor na výmenu pomôcky nasadiť aj fixačné nohavičky alebo bežnú spodnú bielizeň. Vďaka tomu bude pohodlne držať na mieste a chrániť pokožku pred odieraním.
Sčervenanie kože		1. V prípade akéhokoľvek náznaku začervenania pokožky prestaňte zariadenie používať alebo na vrchnú časť indikátora na výmenu pomôcky použite fixačné nohavice alebo bežnú spodnú bielizeň, aby ste chránili pokožku pred odieraním.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Systém ma upozorní príliš skoro/ príliš neskoro	Indikácia stavu	1. Uistite sa, že používate jednu z podporovaných pomôcok TENA (pozrite si str. 17 v tejto príručke). 2. Uistite sa, že indikátor na výmenu produktu je správne pripojený (pozrite si str. 18 – 21 v tejto príručke). 3. Ak to nepomôže, skontrolujte, či je tomuto klientovi na informačnej stránke priradená správna pomôcka TENA so správnou úrovňou absorpcie. 4. Môžete upraviť načasovanie upozornenia. Zvážte výmenu na informačnej stránke.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Nedostávam žiadne upozornenia.	Indikácia stavu	1. Pozrite si časť „chyba pripojenia“ v časti venovanej riešeniu problémov v tejto príručke. 2. Skontrolujte, či máte povolené prijímanie upozornení vo svojom smartfóne. 3. Skontrolujte, či je váš smartfón pripojený k sieti. 4. Skontrolujte informačnú stránku. Je klientovi priradený správny senzor? 5. Uistite sa, že klient je na webovom portáli ako „aktívny“.

Prevádzkové charakteristiky

Indikátor na výmenu pomôcky je klasifikovaný ako interne napájané zariadenie na nepretržitú prevádzku.

Jednotky na spracovanie údajov

Senzor a hlavná jednotka

CHARAKTERISTIKA	HODNOTA/ROZSAH
Bezdrôtová technológia	Komunikácia RF
RF frekvencia	2,4 GHz
Maximálna výstupná úroveň (ERP)	0 dBm
Elektrické emisie	Trieda B, úroveň 47 dB mV/m
Prevádzkové napätie	2,7–3,3 V
Spotreba energie	Priem. 135 uW Max. 75 mW
Dosah vzdialenej komunikácie	Najmenej 10 metrov v otvorenom prostredí bez prekážok

Modul batérie

TYP	KAPACITA/NAPÄTIE
CR2032	220 mAh/3,0 V nominálne

Táto hodnota je pri odporúčanej batérii: CR2032

Rozmery súčastí pomôcky (mm)

POLOŽKA	DĹŽKA	ŠÍRKA	VÝŠKA	PRIEMER
Senzor	52 mm	34 mm	13 mm	Neuvedené
Ochranný kryt	43,05 g	33,30 mm	6,10 mm	Neuvedené
Pásik so senzorom	485 mm	33 mm	7 mm	Neuvedené
Batéria	Neuvedené	Neuvedené	3,2 mm	20 mm

Hmotnosť pomôcky (g)

KOMPONENT	HMOTNOSŤ
Senzor	12,6 g
Ochranný kryt	5,4 g
Pásik so senzorom	26,6 g
Batéria	3,0 g

Podmienky prostredia

PODMIENKA	MINIMUM	MAXIMUM
Teplota skladovania a prepravy	+10 °C	+40 °C
Vlhkosť skladovania a prepravy	65 % rel. vl.	90 % rel. vl.
Prevádzková teplota	+15 °C	+40 °C
Prevádzková vlhkosť (bez kondenzácie)	15 % rel. vl.	90 % rel. vl.
Tlak	700 hPa	1 060 hPa

Po prenose alebo skladovaní zariadenia nepoužívajte zariadenia 30 minút, aby dosiahol izbovú teplotu.

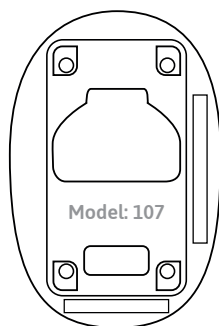
Číslo modelu

Tieto pokyny na použitie sú kompatibilné s nasledovnými číslami modelov:

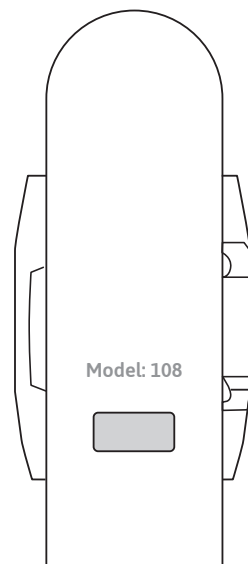
Senzor: 107

Pásik so senzorom: 108

Čísla modelov nájdete na nasledovných miestach na zariadeniach:



Zadná strana
senzora



Povrch pásika so
senzorom je
zakrytý senzorom

Elektromagnetická kompatibilita (EMK)

Rádiofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) by sa nemali používať bližšie ako 30 cm od indikátora na výmenu pomôcky. V opačnom prípade by to mohlo mať za následok zhoršenie výkonu daného zariadenia.



V blízkosti zariadení označených týmto symbolom sa môže vyskytnúť rušenie.

Životnosť

- Očakávaná životnosť senzora je dva roky a pásika so senzorom do 12 týždňov po prvom použití.
- Očakávaná doba použiteľnosti (od dátumu výroby) senzora a pásika so senzorom je tri roky. Pozrite si dátum výroby na danom balení.

Jednorazové časti

- Pred likvidáciou senzora a pásika so senzorom vyčistite indikátor na výmenu pomôcky.
- Pri likvidácii indikátora na výmenu pomôcky a batérií postupujte podľa miestnych predpisov. Hlavnú jednotku vráťte spoločnosti Essity.
- Toto vyhlásenie sa týka výlučne rádiového zariadenia v stave, v akom bolo predané, a vylučuje komponenty, ktoré následne pridal, a/alebo činnosti, ktoré následne vykonal konečný používateľ.



Označenie OEEZ:

- Tento produkt je navrhnutý s ohľadom na recykláciu, opätovné použitie a nakladanie s odpadom. Spoločnosť Essity poskytne potrebné informácie recyklačným zariadeniam a vládny agentúram podľa požiadaviek smernice o OEEZ. Ďalšie informácie vám poskytne výrobca na adrese www.tena.sk.
- Tento produkt bude označený označením OEEZ znázorneným vpravo v súlade s európskou normou EN 50419.
- Správna likvidácia výrobkov OEEZ bude chrániť prírodné zdroje (prostredníctvom opätovného použitia a recyklácie) a chrániť životné prostredie a zdravie ľudí prostredníctvom správnej likvidácie.
- Výrobky s označením OEEZ sa musia skladovať oddelene a musia sa odovzdať na určené zberné miesto na demontáž, recykláciu a/alebo opätovné použitie.
- Separovaný zber a recyklácia vášho odpadu v čase likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, že bude odpad recyklovaný spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie. Ak potrebujete ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoje odpadové zariadenie na recykláciu, obráťte sa na miestny štátny orgán, službu likvidácie komerčných, inštitucionálnych a/alebo komunálnych odpadov alebo na miesto, kde ste si tento produkt zakúpili.

Symbody na označeniach

Na vašom indikátore na výmenu pomôcky TENA SmartCare™, príslušenstve a/alebo balení sa môžu uvádzať nasledujúce symbody:



Dátum výroby



Výrobca



Návod na používanie



Značka OEEZ Elektrické komponenty zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.



Symbol vyžarovania rádiových vln



Referenčné číslo / číslo položky



Číslo šarže



Sériové číslo



Zdravotnícka pomôcka



Stupeň krytia pred kontaktom a prienikom prachu a pred účinkom ponorenia do vody.



Hodnotenie zhody Spojeného kráľovstva, Značka zhody Spojeného kráľovstva



Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku



Nie je bezpečné pre prostredie MR.



Európska značka zhody



Značky zhody s rakúskymi regulačnými zákonmi



Jeden pacient – viacnásobné použitie



Neponárajte do vody.



40 °C
10 °C

Teplota skladovania a prepravy



90 % rel. vl.
65 % rel. vl.

Obmedzenie vlhkosti



1 060 hPa
700 hPa

Obmedzenie atmosférického tlaku



GS1 DataMatrix

Zoznam položiek pre IFU

10599	TENA SmartCare senzor
10624	TENA SmartCare pásik so senzorom
8545	TENA SmartCare hlavná jednotka



Essity Hygiene and Health AB
SE-405 03 Göteborg, Švédsko
Návštevná adresa:
Mölnadalns Bro 2, Mölndal
www.essity.com



essity

TENA
značka spoločnosti Essity

